

Abnahmeprüfzeugnis

Inspection certificate

Certificat de réception (A02)

EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1332 / 3

Seite/Page/Page 1/6

Datum/Date/Date 06.02.2019

Nr/No/N° (A07) 612/21143

Besteller Salzgitter Mannesmann International
Purchaser GmbH

Acheteur (A06) Schwannstraße 12

Nr/No/N° (A07)

Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.

Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech
Product Heavy plate
Produit (B01) Tôle forte

Werkauftrags-Nr. 0882/0275.9.009

Works order No.

N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM ASME A SA 36

Steel grade and terms of delivery ASTM A 36-14

Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
Inspection
Réception (A05)

Materialdaten / Material data / Données des matériaux (B01-B99)

Pos. Item Poste	Anzahl Quantity Nombre (B06)	Blech-Nr. Plate No. N° Tôle (B07)	Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Lieferzustand Cond. of delivery Etat de livraison (B04)	Dicke x Breite x Länge Thickness x Width x Length Epaisseur x Largeur x Longueur (B09-B11)	mm x mm x mm
9	1	961141/01/4	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961141/02/0	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961141/03/6	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961142/01/8	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961142/02/4	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961142/03/0	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961143/01/9	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961143/02/5	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961143/03/1	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961144/01/6	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961144/02/2	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961144/03/8	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961145/01/7	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961145/02/3	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961145/03/9	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961146/01/2	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961146/02/8	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961146/03/4	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961147/01/3	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961147/02/9	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961147/03/5	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961148/01/0	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961148/02/6	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961148/03/2	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961149/01/1	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961149/02/7	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961149/03/3	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961150/01/9	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961150/02/5	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961150/03/1	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961151/01/8	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961151/02/4	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961151/03/0	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	
9	1	961152/01/2	615275	N	25,4 x 2.438,00 x 6.096,00	

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.

We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.

Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison.

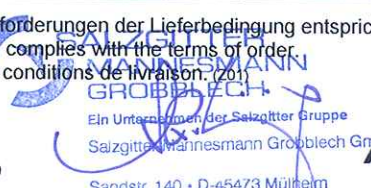
Mülheim a.d. Ruhr, 06.02.2019

signed by the authorized inspector (z02)

Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.

Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1332 / 3
Inspection certificate		Seite/Page/Page	2/6
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	06.02.2019
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07) 612/21143		Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.009
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM ASME A SA 36		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 36-14		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Materialdaten / Material data / Données des matériaux (B01-B99)						
Pos. Item Poste	Anzahl Quantity (B08)	Blech-Nr. Plate No. N° Tôle (B07)	Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Lieferzustand Cond. of delivery Etat de livraison (B04)	Dicke x Breite x Länge mm x mm x mm Thickness x Width x Length Epaisseur x Largeur x Longueur (B09-B11)	
9	1	961152/02/8	615275	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961152/03/4	615275	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961153/01/3	615275	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961153/02/9	615275	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961153/03/5	615275	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961154/02/6	615276	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961156/03/8	615276	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961157/01/7	615276	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961157/03/9	615276	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
9	1	961165/03/6	646407	N	25,4 x	2.438,00 x 6.096,00
Summe Sum Somme	44	Gewicht Weight Poids (B12)	130.372 kg	N: Normalisiert Normalised Normalisé		
Maßprüfung und Sichtkontrolle auf äußere Beschaffenheit: ohne Beanstandung. Dimensional check and visual examination of the surface condition: without objection.						

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 06.02.2019
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1332 / 3
Inspection certificate		Seite/Page/Page	3/6
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	06.02.2019
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.009
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM ASME A SA 36		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 36-14		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Zugversuch / Tensile test / Essai de traction (C10-C29)								
Richtung quer Direction Orientation		Probenform Flachzug Type of test piece Type de l'éprouv. (C10)			Temperatur RT Temperature RT Température TA		Prüfnorm ASTM A 370 Test norm Norme d'essai	
Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette (C00)	Ort Loc. Lieu (C01)	Dicke Thickn. Epaiss. (mm)	Streckgrenze Yield Point Lim. d'élast. RP 0,2 (MPa) (C11)	Zugfestigkeit Tensile strength Résistance Rm (MPa) (C12)	RP 0,2 / Rm	Dehnung Elongation Allong. (%) (C13)	
				≥ 250	≥ 400 ≤ 550		≥ 18,0	
615275	961214/01/0*)	F	25,2	286	469	,61	30,5	
	961216/01/6*)	F	25,4	280	467	,6	30,0	
615276	961156/01/6*)	F	25,4	298	481	,62	32,0	
	961157/01/7	F	25,5	306	484	,63	32,0	
646407	961166/01/9*)	F	25,4	290	471	,62	31,0	
	961168/01/7*)	F	25,4	296	472	,63	32,0	

F: Fuß / Foot / Pied K: Kopf / Head / Tête

*) Das Probeblech ist nicht im bescheinigten Umfang dieses Zeugnisses. / The sample plate is not certified within this certificate. /
L'éprouvette ne fait pas partie de cette certificat.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 06.02.2019
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
Certificat de réception (A02)
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1332 / 3
Seite/Page/Page 4/6
Datum/Date/Date 06.02.2019

Nr/No/N° (A07) 612/21143

Nr/No/N° (A07)

Besteller Salzgitter Mannesmann International
Purchaser GmbH
Acheteur (A06) Schwannstraße 12

Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech
Product Heavy plate
Produit (B01) Tôle forte

Werkauftrags-Nr. 0882/0275.9.009
Works order No.
N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM ASME A SA 36
Steel grade and terms of delivery ASTM A 36-14
Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
Inspection
Réception (A05)

Schmelzanalyse / Ladle analysis / Analyse de coulée (%) (C70-C99)

Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette	C	Si	Mn	P	S	Al	Cu
		≤ 0,25	≤ 0,40	≥ 0,80	≤ 0,030	≤ 0,030	≥ 0,020	
		Cr	Ni	Mo	V	Nb	Ti	N
		B						
		≤ ,0008						
615275		0,15	0,33	0,91	0,011	0,003	0,042	
		0,0003						
615276		0,16	0,31	0,92	0,015	0,003	0,047	
		0,0003						
646407		0,14	0,33	0,93	0,017	0,001	0,039	
		0,0003						

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 06.02.2019
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis

Inspection certificate

Certificat de réception (A02)

EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1332 / 3

Seite/Page/Page 5/6

Datum/Date/Date 06.02.2019

Nr/No/N° (A07) 612/21143

Besteller Salzgitter Mannesmann International

Purchaser GmbH

Acheteur (A06) Schwannstraße 12

Nr/No/N° (A07)

Empfänger Salzgitter Mannesmann Int. Mexico

Customer SA.CV 03100 Mexiko D.F.

Destinaire (A06)

Erzeugnis Grobblech

Product Heavy plate

Produit (B01) Tôle forte

Werkauftrags-Nr.

0882/0275.9.009

Works order No.

N° de commande (A08)

Werkstoff und Lieferbedingung ASTM ASME A SA 36

Steel grade and terms of delivery ASTM A 36-14

Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a

Abnahme
Inspection
Réception (A05)

Stahlherstellungsverfahren Basic Oxygen Furnace - Stahl voll beruhigt

Steelmaking process Basic Oxygen Furnace - Steel is fully killed

Mode d'élaboration Basic Oxygen Furnace - Acier calmé

Bescheinigung der Strahlungsfreiheit / Certificate of radiation level

Alle Einsatzstoffe in den Hochofenbetrieben und Stahlwerken unserer Vormateriallieferanten werden auf radioaktive Strahlung geprüft. Daher garantieren wir die Strahlungsfreiheit unserer Bleche im Rahmen der Strahlenschutzverordnung. Der Freigabegrenzwert von 100 Bq/kg, der die Einhaltung der Grenzwerte der Strahlenschutzverordnung (StrlSchV) für die uneingeschränkte Freigabe von festen Stoffen (StrlSchV Anlage III Spalte 5) für eisenverwandte Nuklide gewährleistet, wird nicht überschritten.

All raw materials in the blast furnace plants and steel works of our suppliers are tested for radioactive contamination. Therefore we guarantee that our products are free from radioactive contamination according to the Radiation Protection Ordinance. Our products are free of radioactive substances and do not exceed the clearing limit value of 100 Bq/kg, which guarantees the compliance with limit values given in the Radiation Protection Ordinance (StrlSchV) for the unrestricted clearance of solid material (StrlSchV Annex III, Section 5) for ferrous nuclides.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.

We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.

Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 06.02.2019

signed by the authorized inspector (Z02)

Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.

Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
Certificat de réception (A02)
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1332 / 3
Seite/Page/Page 6/6
Datum/Date/Date 06.02.2019

Salzgitter Mannesmann Grobblech GmbH
Sandstraße 140
D-45473 Mülheim an der Ruhr (A01)
06
0045-CPR-0786